



MANDARIN *AB INITIO* – STANDARD LEVEL – PAPER 1
MANDARIN *AB INITIO* – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
MANDARÍN *AB INITIO* – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Tuesday 4 November 2003 (morning)

Mardi 4 novembre 2003 (matin)

Martes 4 de noviembre de 2003 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version. Choose one version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle. Choisir une version.
- Ne pas ouvrir ce livret avant d'y être autorisé.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1 (Lecture interactive).
- Répondre à toutes les questions dans le livret de questions et réponses.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional. Elija una versión.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos requeridos para la Prueba 1 (Manejo y comprensión de textos).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

MANDARIN *AB INITIO*
SIMPLIFIED VERSION

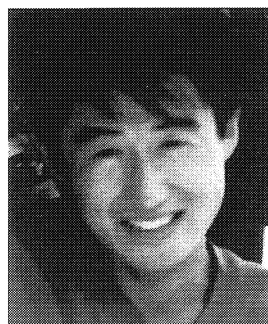
MANDARIN *AB INITIO*
VERSION SIMPLIFIÉE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN SIMPLIFICADA

第一部分

~~~~~

☆★★☆★☆☆ 友谊信箱 ★☆☆★★☆☆



姓名：王大山，年龄：17，性别：男  
职业：学生， 爱好：篮球、游泳、摇滚乐  
如有共同兴趣者请联系：[wangdsh@yahoo.com](mailto:wangdsh@yahoo.com)

姓名：李小月，年龄：16，性别：女  
职业：学生， 爱好：文学小说、摄影、古典音乐  
如有共同兴趣者请联系：[lixxy2003@hotmail.com](mailto:lixxy2003@hotmail.com)

姓名：吴学海，年龄：21，性别：男  
职业：邮递员， 爱好：旅行、长跑、羽毛球  
如有共同兴趣者请联系：[wuxh1002@hotmail.com](mailto:wuxh1002@hotmail.com)

姓名：张红，年龄：19，性别：女  
职业：护士， 爱好：看书、看电影、跳舞  
如有共同兴趣者请联系：[zhanghong1999@yahoo.com](mailto:zhanghong1999@yahoo.com)

## 第二部分

~~~~~

北京语言大学简介

一、介绍：

北京语言大学提供汉语教学，对海外汉语学习有兴趣的学生特别欢迎。

二、设备：

校里有三十多个语音实验室，夏天教室配备空调。学校有中餐、西餐、快餐等餐厅。学校里设有校医院、银行、邮局、小卖部、洗衣店等服务部门。

三、交通：

学校交通方便，校门外有公共汽车可直达市里。出租汽车半个小时可达首都机场。

四、宿舍收费

收费标准（每日/床）	房间设备
4美元	2人间室内有电视、电话；楼内有公用浴室、卫生间。
8美元	2人间室内有电视、电话、空调、冰箱、浴室、卫生间。

五、学费

班级类别	学习时间	学费	备注
普通班	20周	1300美元	每年2月、9月开学
速成班	20周	2300美元	每年2月、9月开学

六、入学报名手续

申请者可把写好的申请表、有关材料和报名费寄到北京语言大学。

第三部分

~~~~~

#### 我自己

我叫李阳, 出生 例 中国上海。我现在在读中学。  
。我是中等个子, 有着长长的黑头发, 我很文静。

在中国, 妈妈在医学院当英语老师。我五岁时, 我跟妈妈一起来英国。英国和中国的生活很不同, 12  
我很快就适应了, 我过得很愉快。

我最喜欢看书, 一有空就看书, 妈妈不希望我看太多书, 所以 13 我学音乐。有空时, 我喜欢跟朋友一起到电影院看电影。

我打算以后做一个医生, 14 我现在要努力学习, 才能实现我的愿望。

## 第四部分

~~~~~

四种不同的老师

在中国,95%的学生认为学校让他们觉得最有压力。可是学生的父母觉得学校应该是很快乐的地方。学习为什么不快乐?我想最大的原因是老师。

我觉得一个老师好不好,最重要的是除了看他(她)怎么教以外,还要知道他(她)为什么要当老师。我的看法是,老师有四种不同的类型,第一种是为了钱;第二种是为了面子;第三种是为了教育;第四种是为了爱。

第一种老师为了钱才教书,他们对教书没有兴趣,所以学生也会觉得学习没有意思。

第三种和第四种老师都对教书和学生有兴趣,都是很好的老师。但是第四种老师给学生的感觉好像是父母对孩子的爱,他们不仅帮助学生的学习,而且也帮助学生生活上的问题,但是这种老师是很少的。

第五部分

~~~~~

### 中国百姓对生活的八大满意

|             |                                      |
|-------------|--------------------------------------|
| 1. 年收入提高    | 1997年人民的年收入是 6000元，到2002年收入增加到8000元。 |
| 2. 交通发展道路通畅 | 高速公路是全世界第二多，全国的铁路增加，交通更方便。           |
| 3. 环境变得越来越好 | 国家对环境保护花的钱越来越多。                      |
| 4. 出国旅游人数增加 | 出国的人数越来越多了，2002年一共有 1000多万人。         |
| 5. 学习教育水平提高 | 2002年上大学的人数比2000年多 14%。              |
| 6. 通信方便发达   | 全中国用电话人数是世界第一，用网络人数是世界第二。            |
| 7. 食品丰盛足够   | 每人每天对肉、蛋、蔬菜的食用比世界平均水平高得多。            |



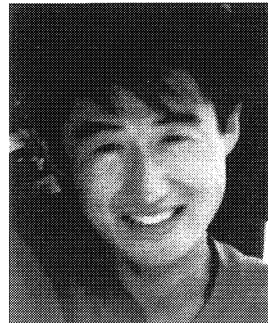
MANDARIN *AB INITIO*  
TRADITIONAL VERSION

MANDARIN *AB INITIO*  
VERSION TRADITIONNELLE

MANDARÍN *AB INITIO*  
VERSIÓN TRADICIONAL

## 第一部分

☆☆★☆☆ 友誼信箱 ☆☆☆★★☆



姓名：王大山, 年齡：17, 性別：男  
職業：學生, 愛好：籃球、游泳、搖滾樂  
如有共同興趣者請聯繫：[wangdsh@yahoo.com](mailto:wangdsh@yahoo.com)

姓名：李小月, 年齡：16, 性別：女  
職業：學生, 愛好：文學小說、攝影、古典音樂  
如有共同興趣者請聯繫：[lixxy2003@hotmail.com](mailto:lixxy2003@hotmail.com)

姓名：吳學海, 年齡：21, 性別：男  
職業：郵遞員, 愛好：旅行、長跑、羽毛球  
如有共同興趣者請聯繫：[wuxh1002@hotmail.com](mailto:wuxh1002@hotmail.com)

姓名：張紅, 年齡：19, 性別：女  
職業：護士, 愛好：看書、看電影、跳舞  
如有共同興趣者請聯繫：[zhanghong1999@yahoo.com](mailto:zhanghong1999@yahoo.com)

## 第二部分

~~~~~

北京語言大學簡介

一、介紹：

北京語言大學提供漢語教學，對海外漢語學習有興趣的學生特別歡迎。

二、設備：

校裏有三十多個語音實驗室，夏天教室配備空調。學校有中餐、西餐、快餐等餐廳。學校裏設有校醫院、銀行、郵局、小賣部、洗衣店等服務部門。

三、交通：

學校交通方便，校門外有公共汽車可直達市裏。出租汽車半個小時可達首都機場。

四、宿舍收費

收費標準（每日/床）	房間設備
4 美元	2 人間室內有電視、電話；樓內有公用浴室、衛生間。
8 美元	2 人間室內有電視、電話、空調、冰箱、浴室、衛生間。

五、學費

班級類別	學習時間	學費	備注
普通班	20 周	1300 美元	每年2月、9月開學
速成班	20 周	2300 美元	每年2月、9月開學

六、入學報名手續

申請者可把寫好的申請表、有關材料和報名費寄到北京語言大學。

第三部分

~~~~~

#### 我自己

我叫李陽,出生 例 中國上海。我現在在讀中學。  
。我是中等個子,有著長長的黑頭髮,我很文靜。

在中國,媽媽在醫學院當英語老師。我五歲時,我跟媽媽一起來英國。英國和中國的生活很不同, 12  
我很快就適應了,我過得很愉快。

我最喜歡看書,一有空就看書,媽媽不希望我看太多書,所以 13 我學音樂。有空時,我喜歡跟朋友一起到電影院看電影。

我打算以後做一個醫生, 14 我現在要努力學習,才能實現我的願望。

## 第四部分

### 四種不同的老師

在中國,95%的學生認為學校讓他們覺得最有壓力。可是學生的父母覺得學校應該是很快樂的地方。學習為甚麼不快樂?我想最大的原因是老師。

我覺得一個老師好不好,最重要的是除了看他(她)怎麼教以外,還要知道他(她)為甚麼要當老師。我的看法是,老師有四種不同的類型,第一種是為錢;第二種是為面子;第三種是為教育;第四種是為愛。

第一種老師為錢才教書,他們對教書沒有興趣,所以學生也會覺得學習沒有意思。

第三種和第四種老師都對教書和學生有興趣,都是很好的老師。但是第四種老師給學生的感覺好像是父母對孩子的愛,他們不僅幫助學生的學習,而且也幫助學生生活上的問題,但是這種老師是很少的。

## 第五部分

~~~~~

中國百姓對生活的八大滿意

1. 年收入提高	1997年人民的年收入是6000元，到2002年收入增加到8000元。
2. 交通發展道路通暢	高速公路是全世界第二多，全國的鐵路增加，交通更方便。
3. 環境變得越來越好	國家對環境保護花的錢越來越多。
4. 出國旅游人數增加	出國的人數越來越多了，2002年一共有1000多萬人。
5. 學習教育水平提高	2002年上大學的人數比2000年多14%。
6. 通信方便發達	全中國用電話人數是世界第一，用網絡人數是世界第二。
7. 食品豐盛足夠	每人每天對肉、蛋、蔬菜的食用比世界平均水平高得多。